



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/AC.37/2000/21  
15 February 2000  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ,  
УЧРЕЖДЕННЫЙ РЕЗОЛЮЦИЕЙ 1267 (1999)  
ПО АФГАНИСТАНУ

ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА МАЛЬТЫ  
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 4 ФЕВРАЛЯ  
2000 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИТЕТА

Постоянное представительство Мальты при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое почтение Председателю Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1267 (1999) по Афганистану, и имеет честь сообщить ему, что руководство Мальты приняло следующие меры для осуществления пункта 4 указанной резолюции:

а) положения резолюции 1267 (1999) Совета Безопасности доведены до сведения всех министерств, парламентских секретариатов и правительственных департаментов в целях принятия в обязательном порядке мер для осуществления этой резолюции;

б) кроме того, в соответствии с законом № XX 1993 года была принята инструкция № 214 от 21 декабря 1999 года, содержащая положения, предусматривающие эффективное осуществление мер, предусмотренных в пункте 4 резолюции 1267 (1999) Совета Безопасности. Текст указанной инструкции прилагается (см. приложение).

Приложение

Инструкция № 214 1999 года

**ЗАКОН 1993 ГОДА ОБ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
(САНКЦИЯХ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ)  
(ЗАКОН № XX 1993 ГОДА)**

Положения 1999 года о санкциях Организации Объединенных  
Наций ("Талибан")

В осуществление полномочий, предусмотренных разделом 3 закона 1993 года об Организации Объединенных Наций (санкциях Совета Безопасности), премьер-министр принял следующие положения:

1. Цитирование: настоящие положения называются положениями 1999 года о санкциях Организации Объединенных Наций ("Талибан").

2. Толкование: в настоящих положениях, если иное не обусловлено контекстом:

"закон" означает закон 1993 года об Организации Объединенных Наций (санкциях Совета Безопасности);

"воздушные суда" включают военные воздушные суда движения "Талибан" или на службе движения "Талибан" или воздушные суда, которые, не являясь военными воздушными судами, принадлежат движению "Талибан", арендуются или эксплуатируются им или от его имени;

"Комитет" означает Комитет, учрежденный в соответствии с пунктом 6 резолюции, упомянутой в положении 3 настоящих положений;

"лицо" означает орган или другое объединение лиц, независимо от того, являются ли они инкорпорированными или нет;

"Талибан" означает афганскую группировку, известную под названием "Талибан", которая также именует себя "Исламским Эмиратом Афганистан".

3. Текст резолюции: для целей подраздела 2 раздела 3 Закона резолюция 1267 (1999), принятая Советом Безопасности Организации Объединенных Наций 15 октября 1999 года, публикуется в приложении к настоящим положениям.

4. Осуществление санкций: 1) Невзирая на любое другое законодательство разрешение любому воздушному судну на взлет с территории Мальты или посадку на ней не предоставляется, если оно принадлежит движению "Талибан", арендуется или эксплуатируется им или от его имени, за исключением случаев, предусмотренных в указанной резолюции:

положения настоящего пункта не применяются к рейсам, которые были заблаговременно санкционированы Комитетом на основании гуманитарной потребности, включая религиозный долг, заключающийся в осуществлении паломничества.

2) Незвзирая на любое другое законодательство ни один гражданин Мальты и ни одно лицо, находящееся на Мальте, не может:

а) прямо или косвенно изымать или пытаться изымать, использовать или пытаться использовать любые средства или другие финансовые ресурсы, принадлежащие движению "Талибан" или находящиеся под его прямым или косвенным контролем или же любому предприятию, находящемуся во владении или под контролем движения "Талибан", за исключением случаев, предусмотренных в указанной резолюции;

б) прямо или косвенно осуществлять платежи или пытаться осуществлять платежи движению "Талибан" или от его имени или от имени любого другого предприятия, находящегося во владении или под прямым или косвенным контролем движения "Талибан", за исключением случаев, когда это может быть санкционировано Комитетом в индивидуальном порядке на основании гуманитарной потребности:

положения подпункта (б) настоящих положений не применяются к средствам и другим финансовым ресурсам, которые могут быть санкционированы Комитетом в индивидуальном порядке на основании гуманитарной потребности, при условии, что такие средства и другие финансовые ресурсы вносятся на отдельные счета в Центральном банке Мальты исключительно для указанных целей.

5. Штрафные санкции: любое лицо, признанное виновным в нарушении настоящих положений, в соответствии с обвинительным приговором присуждается к уплате штрафа (multa), не превышающего 50 000 мальтийских лир.

-----